



**GRAAL**

# Gestion de la Retraite Additionnelle de l'Académie de Limoges

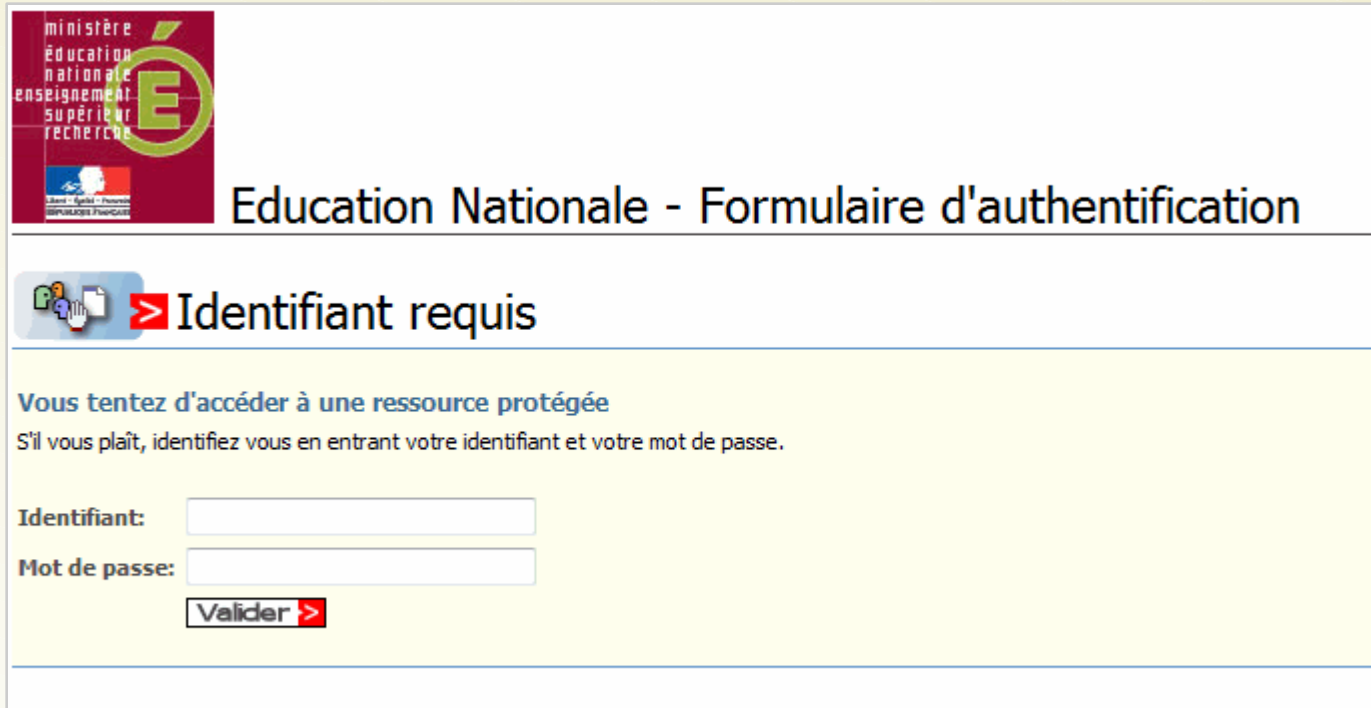
Guide

- Connexion à l'application
  - Connexion par le portail ARENA
  - Connexion hors du portail ARENA
- Gestion de la campagne
  - Présentation des informations à l'écran
  - Gestion des rémunérations
- Verrouillage de la saisie
  - Verrouillage
  - Relance pour verrouillage de la saisie
- Accuser réception des sommes dues
  - Accuser réception des sommes dues
  - Relance pour accuser réception
- Déconnexion

# CONNEXION PAR LE PORTAIL « ARENA » »

Accès réservé aux établissements publics de l'académie ainsi qu'aux établissements privés sous contrat détenteurs d'une clé sécurisée.

Adresse : <http://intranet.ac-limoges.fr/arena>



ministère  
éducation  
nationale  
enseignement  
supérieur  
recherche

Education Nationale - Formulaire d'authentification

Identifiant requis

Vous tentez d'accéder à une ressource protégée  
S'il vous plaît, identifiez vous en entrant votre identifiant et votre mot de passe.

Identifiant:

Mot de passe:

Valider

Comme vous en avez déjà l'habitude, saisir votre identifiant personnel de messagerie académique (généralement composé de la première lettre de votre prénom suivi de votre nom) ainsi que votre mot de passe de messagerie académique. Sélectionner le bouton « Valider » afin que votre saisie soit prise en compte.



# CONNEXION PAR LE PORTAIL « ARENA »

ministère  
éducation  
nationale

É

Union européenne  
République Française

- Scolarité du 2nd degré
- Gestion des délégations
- Examens et concours
- Gestion des personnels
- **Gestion de la Paie**
- Administration

## ARENA - Accédez à vos applications

Bienvenue [nom]

Dernière connexion le 17/12/2013 à 11:56

gérer mes favoris déconnexion

- **Gestion des services non faits (MOSART)**  
Gestion des services non faits  
Estimation quantitative des absences
- **Gestion des indemnités**  
ASIE - Accès chef d'établissement
- **Applications locales de gestion de la paie**  
Gestion Retraite Additionnelle AL - Etablissement

© MEN 2010 - Contact v. 1.0 - 04/02/2013

Dans le menu gauche, sélectionner 'Gestion de la Paie', puis dans la partie centrale, dans 'Applications locales de gestion de la paie', sélectionner 'Gestion Retraite Additionnelle AL – Etablissement'.



*Remarque :*

*Dans le cas où vous ne verriez pas cette application disponible sur votre portail, merci de faire le point avec votre chef d'établissement qui est le seul habilité à vous faire une délégation d'accès à cette application.*



## CONNEXION PAR LE PORTAIL « ARENA »



### GRAAL-ETABLISSEMENT V0.1

#### Liste des établissements accessibles

023 - COLLEGE L (OCCRY)

Tous les établissements auxquels vous avez accès, vous sont proposés ici, sélectionner l'établissement sur lequel vous souhaitez intervenir.



# CONNEXION HORS DU PORTAIL « ARENA »

Accès sécurisé permettant à certains établissements, tels que les CFA, GRETA, Mairies, Universités, CROUS, Préfectures, GIP , DRJSCS, CNED, ENSCI, etc... d'accéder à l'application GRAAL.

Adresse : [https://appli.ac-limoges.fr/graal/index\\_etab.php](https://appli.ac-limoges.fr/graal/index_etab.php)



The screenshot shows a login interface for the 'Gestion de la Retraite Additionnelle de l'Académie de Limoges (GRAAL) (V0.1)'. It features a title with an envelope icon, a subtitle 'Accès Etablissement', and two input fields for 'Login:' and 'Mot de passe:'. A blue 'VALIDER' button is positioned below the password field.

Saisir en login, le numéro SIRET de votre établissement.

Votre mot de passe par défaut est '*provisoire*'. Sélectionner le bouton « **Valider** » pour prendre en compte votre saisie.



# CONNEXION A L'APPLICATION CONNEXION HORS DU PORTAIL « ARENA »

Nouveau mot de passe :

Confirmation du nouveau mot de passe :

L'application vous demande ensuite, automatiquement, de modifier ce mot de passe par défaut.

Il vous est demandé de saisir le nouveau mot de passe que vous aurez choisi, deux fois. (Ceci permet de contrôler les éventuelles erreurs de saisie).

Merci de conserver précieusement ce nouveau mot de passe. C'est ce mot de passe qui devra être dorénavant utilisé lors de vos prochaines connexions à l'application.

En cas de perte, merci de vous adresser au service gestionnaire de l'application qui serait en mesure de le rétablir à la valeur initiale.



*Remarque :*

*Nous vous rappelons que **jamais** votre mot de passe ne vous sera demandé, même de la part du service gestionnaire de l'application.*



## INFORMATIONS

 **Gestion de la Retraite Additionnelle de l'Académie de Limoges (GRAAL)**

[ETABLISSEMENTS](#) | [DECONNEXION](#)

**CAMPAGNE '2014' : OUVERTE**  
Saisie : du 14/02/2015 au 23/03/2015  
Consultation : du 21/04/2015 au 30/05/2015

**INFORMATIONS**

Ceci est un message d'information

**IMPORTANT**

Merci de bien en prendre connaissance

**ETABLISSEMENT** 

Identité de l'établissement

Siret\* :   

Sigle :  (CNF) 

Nom :

Adresse :

Dans la première partie de l'écran, vous sont rappelées, les dates de saisie et de consultation de la campagne ainsi qu'un certain nombre d'informations.





# PRESENTATION DES INFORMATIONS A L'ECRAN

## IDENTITE DE L'ETABLISSEMENT

Merci de bien en prendre connaissance

### ETABLISSEMENT ?

Identité de l'établissement

Siret\* :



Sigle :  (CNF)

Nom :

Adresse :

Code Postal\* :

Commune\* :

Mail\* :

Téléphone :

Contact


Nom du contact :


Mail du contact :

Téléphone du contact :

\* : champ(s) obligatoire(s)

METTRE A JOUR

L'icône  va vous permettre d'obtenir à l'issue de votre saisie un récapitulatif complet de ce que vous avez déclaré.

L'icône  va vous permettre d'obtenir un fichier exploitable sur tableur et contenant l'ensemble des rémunérations saisies.

Dans la deuxième partie, vous sont présentées les informations concernant votre établissement ainsi que la ou les personnes référent-es sur ce dossier. Vous pouvez à tout moment compléter ou corriger ces informations. (*Exception faite du numéro SIRET qui reste inaccessible*).









Ne pas oublier de sélectionner le bouton « **METTRE A JOUR** » afin de sauvegarder vos modifications concernant ces informations.







# PRESENTATION DES INFORMATIONS A L'ECRAN

## TABLEAU DES REMUNERATIONS

METTRE A JOUR

Rémunérations											
Insee	Nom Patro.	Nom Usage	Prénom	Montant brut des rémunérations accessoires	Motif Non prise en charge	Assiette disponible	Cotisations Rafp patronales	Cotisations Rafp salariales	Total Cotisations		
 5555555555555555	CHENIEUX	MARGAUX	ISABELLE	589,31 €			0,00 €	0,00 €	0,00 €	0.00 €	
 2222222222222222	DUPOND	FLORENT	MARTINE	421,28 €			0,00 €	0,00 €	0,00 €	0.00 €	
 4444444444444444	DUTREIX	DUTREIX	ROGER	22,00 €			0,00 €	0,00 €	0,00 €	0.00 €	

Dans la troisième partie, seront affichées, au fur et à mesure de vos saisies, les rémunérations que vous allez déclarer.

- L'icône  va vous permettre d'ajouter une nouvelle rémunération.
- L'icône  va vous permettre de supprimer la ligne de rémunération correspondante. (*Une confirmation, avec rappel des informations saisies, vous sera demandée.*)
- Pour consulter et/ou apporter une modification à une rémunération déjà saisie, sélectionner l'une des informations la concernant.
- L'icône  va vous permettre de charger depuis un fichier texte à votre disposition (issu d'un tableur ou d'une autre application), contenant les rémunérations à déclarer afin de ne pas avoir à faire de re-saisie, ligne par ligne.
- L'icône  va vous permettre d'obtenir un compte rendu individuel de déclaration de rémunération.



### SUIVI DE LA CAMPAGNE

TOTAUX	2 693,41 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Suivi de la campagne					
Saisie verrouillée :	<input type="button" value="Verrouiller la saisie"/>				
Extraction pour SIRAD :					
Validation de l'établissement :					
Accusé/Reception de consultation :					

Dans la quatrième et dernière partie, il s'agit du suivi de la campagne. C'est ici que vous pourrez clôturer votre saisie une fois qu'elle sera complète (« **Verrouiller la saisie** ») et dans un second temps, accuser réception de la consultation des cotisations calculées

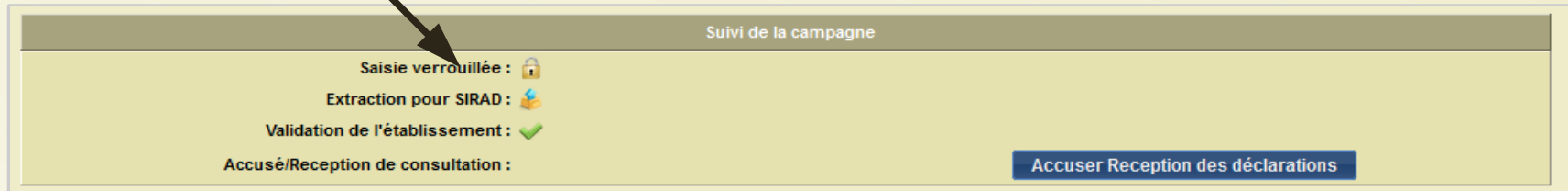
Les lignes « **Extraction pour SIRAD** » et « **Validation de l'établissement** » sont là à titre indicatif.

« **Extraction pour SIRAD** » vous permettra de suivre si l'extraction du fichier qui alimentera l'application SIRAD a été effectuée par le gestionnaire académique.




« **Validation de l'établissement** » vous permettra de savoir si l'application SIRAD accepte la saisie effectuée. (*Dans le cas contraire, le gestionnaire académique déverrouillera votre établissement afin que vous puissiez effectuer les modifications nécessaires*).



# PRESENTATION DES INFORMATIONS A L'ECRAN



The screenshot shows a software interface titled "Suivi de la campagne". It lists four tasks with their completion status indicated by icons:

- Saisie verrouillée : 
- Extraction pour SIRAD : 
- Validation de l'établissement : 
- Accusé/Reception de consultation :

A blue button labeled "Accuser Reception des déclarations" is located on the right side of the interface.

Ici les icônes vous indiquent que les tâches ont été effectuées. Il ne vous reste plus qu'à « **Accuser réception des déclarations** ».



# GESTION DES REMUNERATIONS

## AJOUT / MODIFICATION D'UNE REMUNERATION

### REMUNERATION ?

**Identité de l'établissement**

Identité : 222222222222222222 CECI EST UN TEST 87100 LIMOGES

**Rémunération**

N° Insee\* :

Nom Patronymique\* :

nom d'usage :

Prénom\* :

Montant brut des rémunérations accessoires\* :  €

**VALIDER** **ANNULER**

En cas de modification, toutes les informations ici présentes sont modifiables.



# GESTION DES REMUNERATIONS

## SUPPRESSION D'UNE REMUNERATION

**REMUNERATION** ?

---

Identité de l'établissement

Identité : 222222222222222222 CECI EST UN TEST 87100 LIMOGES

---

Rémunération

N° Insee\* :

Nom Patronymique\* :

nom d'usage :

Prénom\* :

Montant brut des rémunérations accessoires\* :  €

En cas de suppression, toutes les informations sont rappelées.  
Sélectionner le bouton « **SUPPRIMER** » pour confirmer votre demande de suppression.



# GESTION DES REMUNERATIONS

## CHARGEMENT D'UN FICHER EXTERNE

Il vous est donné la possibilité de pouvoir télécharger un fichier ( issu d'un tableur par exemple) dans l'application afin de ne pas avoir à refaire toute la saisie d'informations que vous possédez déjà.

Pour autant, il faut respecter un certain format de fichier :

- Le fichier devra être au format CSV
- Le caractère séparateur de champ devra être le ':' (deux-point)
- Les informations présentes devront être dans cet ordre :

**numéro\_insee:nom\_patronymique:nom\_d'usage:prénom:montant\_brut\_versé**

- Le fichier doit comporter une et une seule ligne par rémunération.
- Le champ contenant le montant brut ne doit pas faire apparaître le symbole de la monnaie.
- Veillez à ce que le fichier CSV ne contienne pas de ligne vide en début et/ou fin de fichier.



# GESTION DES REMUNERATIONS



### REMUNERATION ?

Etablissement

Etablissement : 2:0000000000 - CEC EST UN TEST - 87966 LIMOGES

Chargement du fichier :

Avant de télécharger votre fichier, merci de vérifier :

- qu'il est bien au format 'csv'
- que le caractère de séparation des champs est bien le ':' (deux points)
- que les informations sont bien classées comme suit : "numéro\_insee:nom\_patronimique:nom\_d'usage:prenom:montant\_brut\_versé"
- que votre fichier est bien constitué d'une ligne par rémunération
- que le champs contenant le montant brut ne fait pas apparaitre le signe de la monnaie

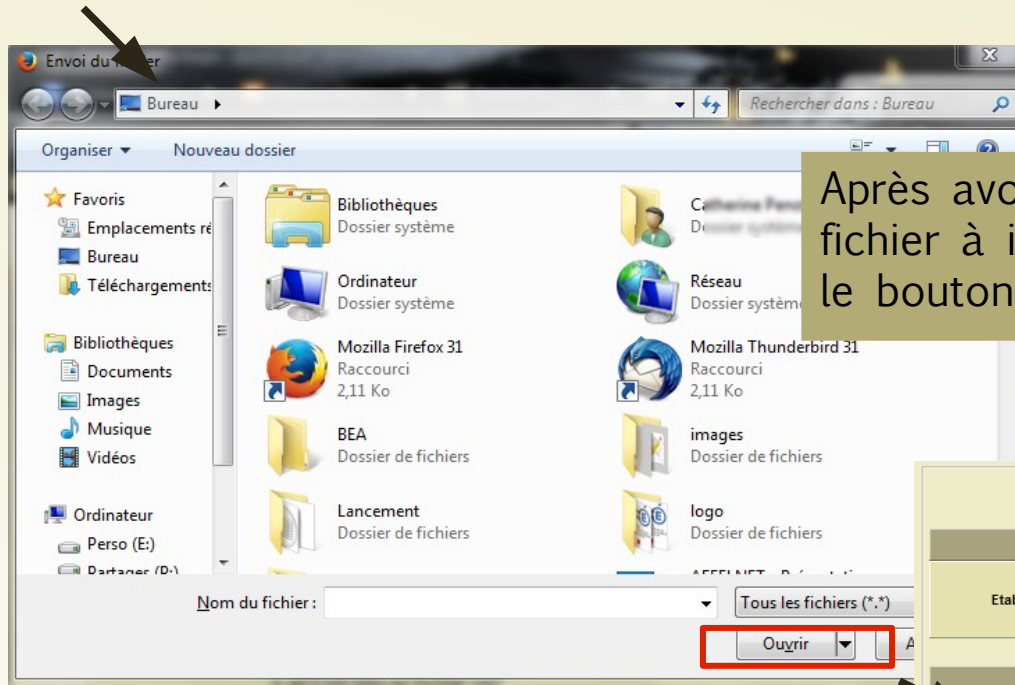
**Parcourir...**

Cliquer sur  
« **Parcourir...** »  
afin de  
sélectionner le  
fichier à importer  
dans l'application.





# GESTION DES REMUNERATIONS



Après avoir recherché le fichier à importer, cliquer sur le bouton « **Ouvrir** ».




Veillez à ce que le nom du fichier qui s'affiche soit bien celui que vous avez sélectionné. Lancer le contrôle du contenu du fichier (taille, séparateur, nombre de colonnes, etc...)



Si les informations présentées à l'écran vous conviennent, cliquer sur le bouton « **CHARGER FICHIER** »



# GESTION DES REMUNERATIONS



Souhaitez-vous que le chargement de ce fichier :

- provoque un "annule et remplace" des données existantes?

(Toutes les rémunérations déjà préalablement saisies seront supprimées avant chargement du fichier)

- provoque une "mise à jour" des données existantes?

(Les données existantes sont mises à jour, les rémunérations inexistantes sont créées. Aucune suppression n'est effectuée).

Annule et remplace  Mise à jour

INTEGRATION DANS LA BASE

ANNULER

Il vous faut pour finir, préciser quelle genre d'intégration vous souhaitez effectuer : « **Annule et remplace** » ou bien « **Mise à jour** ».



# VERROUILLAGE

TOTAUX	2 693,41 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
--------	------------	--------	--------	--------	--------

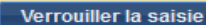
Suivi de la campagne

Saisie verrouillée :


Extraction pour SIRAD :






Validation de l'établissement :

Accusé/Reception de consultation :



Après avoir demandé le verrouillage de votre saisie, il ne vous sera alors plus possible d'intervenir sur vos saisies. Les icônes permettant l'ajout, la suppression ou bien l'intégration de fichier auront disparues. La sélection d'une rémunération déjà saisie permet de consulter les informations mais aucune modification n'est possible.

En cas de nécessité vous pouvez contacter le gestionnaire académique qui sera seul à même de déverrouiller votre saisie. Pour cela, utilisez l'icône  qui ouvre une fenêtre d'aide et vous donne l'adresse mail à contacter en cas de problème.

Insee	Nom Patro.	Nom Usage	Prénom	Montant brut des rémunérations accessoires	Motif Non prise en charge	Assiette disponible	Cotisations Rafp patronales	Cotisations Rafp salariales	Total Cotisations
 55555555555555	CHENIEUX	MARGAUX	ISABELLE	589,31 €			0,00 €	0,00 €	0,00 €
 22222222222222	DUPOND	FLORENT	MARTINE	421,28 €			0,00 €	0,00 €	0,00 €
 44444444444444	DUTREIX	DUTREIX	ROGER	23,80 €			0,00 €	0,00 €	0,00 €
 33333333333333	LAVALADE	LAVALADE	DAMIEN	158,79 €			0,00 €	0,00 €	0,00 €
 11111111111111	MARTIN	MARTIN	LUC	1 500,23 €			0,00 €	0,00 €	0,00 €
TOTAUX				2 693,41 €			0,00 €	0,00 €	0,00 €



# RELANCE POUR VERROUILLAGE DE LA SAISIE



Gestion de la Retraite Additionnelle de l'Académie de Limoges (GRAAL) : Saisie effectuee mais non verrouillee

De Coordination Paie - Rectorat de Limoges <ce.coordopaye@ac-limoges.fr> ☆

Sujet **Gestion de la Retraite Additionnelle de l'Académie de Limoges (GRAAL) : Saisie effectuee mais non verrouillee**

Pour M. [REDACTED]

Copie à C. [REDACTED]

Bonjour,

COLLIER [REDACTED] AURY,

Vous avez récemment effectué une saisie dans l'application : Gestion de la Retraite Additionnelle de l'Académie de Limoges (GRAAL)

Vous n'avez, à juste titre sans doute, pas encore verrouillé votre saisie.

Nous nous permettons toutefois de vous rappeler que la date limite de saisie, pour la campagne : '2010' est fixée au : 23/12/2010.

Ceci est un texte important à faire figurer dans la mail de relance pour validation de la saisie.

Contrôler que ce mail apparaisse bien dans ce mail.

Et que la présentation est correcte.

Pour tous les établissements n'ayant pas encore verrouillé leur saisie, un mail de rappel leur sera envoyé à une date choisie par le gestionnaire académique de l'application GRAAL.

Suivi de la campagne

Saisie verrouillée : Dernière relance, le 17/12/2013 [Verrouiller la saisie](#)

Extraction pour SIRAD :

Validation de l'établissement :

Accusé/Reception de consultation :

L'information concernant ce rappel s'affichera aussi dans l'application elle-même sous cette forme, jusqu'à validation de votre saisie.



# ACCUSER RECEPTION DES SOMMES DUES

Contact									
Insee	Nom Patro.	Nom Usage	Prénom	Montants bruts des rémunérations accessoires	Motif Non prise en charge	Assiette disponible	Cotisations rafp patronales	Cotisations rafp salariales	Total Cotisations
123456789123456	DURAND		JEAN	1,526.85 €		2,547.89 €	62.48 €	62.48 €	124.96 €
654789654123693	MICHAUD		CEDRIC	1,423.85 €		5,289.45 €	75.01 €	75.01 €	150.02 €
456654456654456	ROMARIN		KILIAN	1,752.14 €	relève d'une autre académie	0.00 €	0.00 €	0.00 €	0.00 €
TOTAUX				4,702.84 €		7,837.34 €	137.49 €	137.49 €	274.98 €

Suivi de la campagne	
Saisie verrouillée :	
Extraction pour SIRAD :	
Validation de l'établissement :	
Accusé/Reception de consultation :	<a href="#">Accuser Reception des déclarations</a>

Vous pouvez maintenant consulter, pour chaque rémunération déclarée, l'assiette disponible, ainsi que les cotisations patronales et salariales calculées et dues.

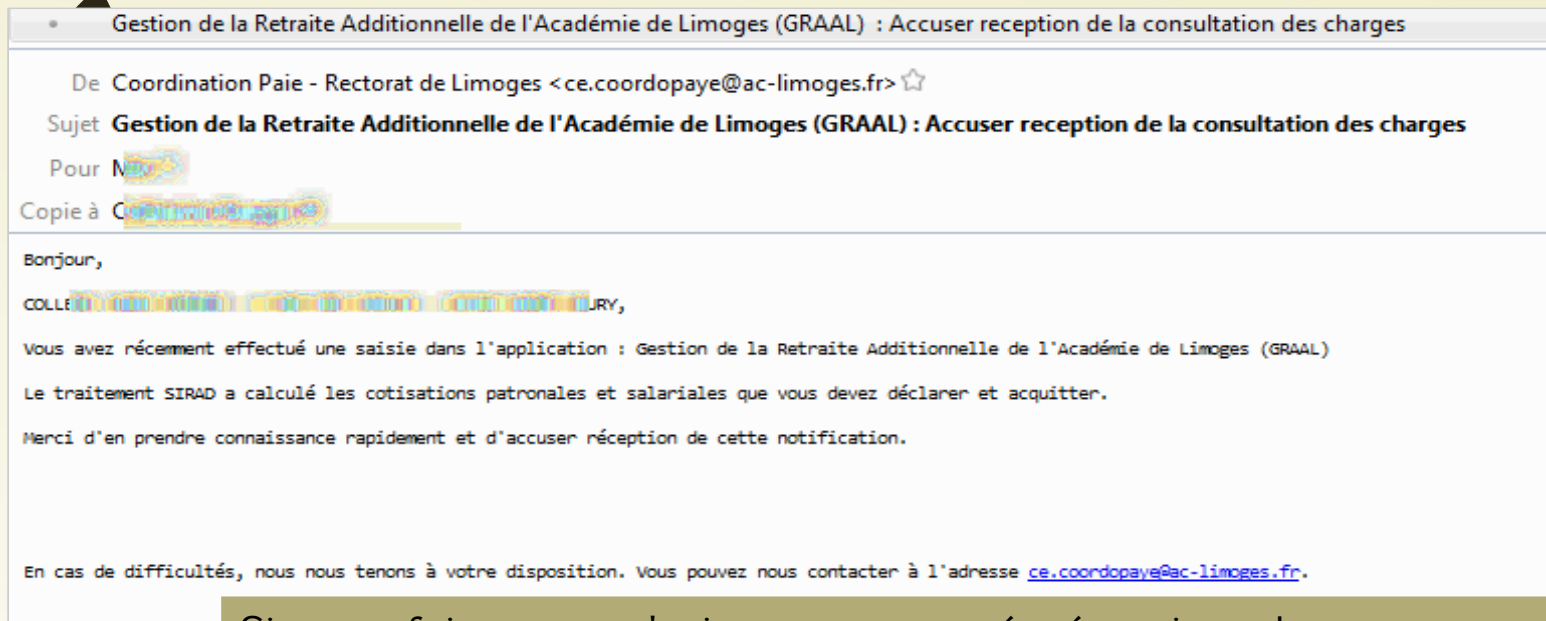
Il est possible aussi que certaines des rémunérations déclarées ne soient pas prises en charge pour différentes raisons (personnel à la retraite, dépendant d'une autre académie, etc...), l'information vous est alors signalée, comme dans notre exemple de « ROMARIN KILIAN ».

Une fois que vous avez pris connaissance de ces informations, nous vous demandons de sélectionner le bouton « **Accuser Réception des déclarations** » et faire votre déclaration sur le site de la caisse des dépôts et effectuer le règlement des cotisations.



# ACCUSER RECEPTION DES SOMMES DUES

## RELANCE POUR ACCUSER RECEPTION



Si toutefois vous n'aviez pas accusé réception de cette consultation à une date proche de l'échéance, un mail de rappel vous sera envoyé, vous demandant d'effectuer cette procédure.

L'information concernant ce rappel s'affichera aussi dans l'application elle-même sous cette forme, jusqu'au moment où vous aurez accusé réception de cette consultation.

Suivi de la campagne

Saisie verrouillée :

Extraction pour SIRAD :

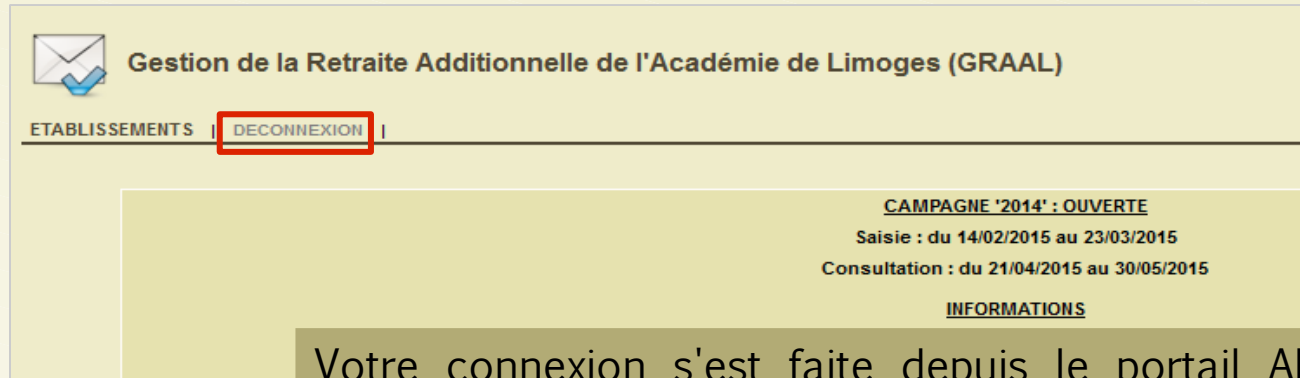
Validation de l'établissement :


Accusé/Reception de consultation : Dernière relance, le 17/12/2013

[Accuser Reception des déclarations](#)



# DECONNEXION



 **Gestion de la Retraite Additionnelle de l'Académie de Limoges (GRAAL)**

ETABLISSEMENTS | **DECONNEXION** |

---

**CAMPAGNE '2014' : OUVERTE**  
Saisie : du 14/02/2015 au 23/03/2015  
Consultation : du 21/04/2015 au 30/05/2015

**INFORMATIONS**

Votre connexion s'est faite depuis le portail ARENA, la déconnexion de l'application GRAAL vous ramènera au portail lui-même.

Votre connexion s'est faite depuis l'adresse sécurisée, vous êtes ramené à l'écran d'authentification. Vous pouvez alors fermer votre navigateur.



FIN

